



Hydrantes Hawle

Fiez-vous à nous en cas de coup dur

Hydrantes Hawle – sous la pression, seule la qualité compte

Les hydrantes Hawle constituent des composants centraux de tout système fiable d'approvisionnement en eau. Elles ont été conçues pour qu'elles puissent être utilisées durablement alors même que les paramètres environnementaux et les conditions de fonctionnement ne cessent d'évoluer. Leur construction, le choix des matériaux et leur finition répondent aux normes de qualité les plus strictes et garantissent une longue durée de vie ainsi qu'une sûreté d'exploitation maximale.

Grâce à des accessoires et à des composants de système élaborés dans les moindres détails, les hydrantes Hawle s'installent en toute flexibilité et s'adaptent aux situations de pose les plus variées. Différentes couleurs sont disponibles en fonction du projet et de la finalité des hydrantes – de l'adduction d'eau potable jusqu'à l'assainissement d'eaux usées.

Des fonctions numériques modernes permettent à l'exploitant de connaître l'état et le mode d'utilisation des hydrantes et de détecter d'éventuelles manipulations frauduleuses. Cette approche facilite une gestion transparente, efficace et tournée vers l'avenir des réseaux d'adduction d'eau.

Les hydrantes sont développées, fabriquées, montées et testées intégralement en Suisse.

Les hydrantes Hawle sont certifiées par la SVGW ainsi que par la Fédération suisse des sapeurs-pompiers. La garantie de qualité de dix ans que propose Hawle sur ces produits repose sur cette vision résolue de l'assurance de la qualité.

Caractéristiques des produits

- Pression de service maximale: 16 bar
- Revêtement thermopoudré Hawle à base d'époxy répondant aux exigences du label GSK, couche de protection résistante aux impacts et aux rayons ultraviolets
 - Produits disponibles en cinq couleurs standard ainsi que dans toutes les nuances RAL, réalisation également possible en plusieurs coloris (à la demande du client)
- L'hydrante résiste intégralement à la corrosion, aux intempéries et aux rayons ultraviolets
- Soupape d'étanchéité progressive permettant de réduire les coups de bélier
- Faible couple et butées finales définies à l'ouverture et à la fermeture
- Vidange automatique avec protection contre le retour d'eau: raccordement facultatif pour une conduite de vidange
- Ajustement flexible de la hauteur; parties inférieures disponibles dans des longueurs unitaires
 - Réglage continu jusqu'à 400 mm avec la partie inférieure télescopique N580
 - Ajustement complémentaire jusqu'à 500 mm en cas de montage au coude d'entrée
- Liberté d'orientation maximale
 - Sortie d'hydrante orientable à 360°, hydrante entièrement pivotable sur 360°
- Possibilité d'installer l'indication de vol d'eau
- Surveillance numérique des manipulations non autorisée avec le D-Storz 75
- Surveillance et gestion sur le portail d'administration d'hydrantes Hawle (web et appli)
- Plaquette signalétique d'hydrante comportant un tag NFC
- Livraison comprenant: carton de transport robuste, vis avec point de rupture et joint
- Certification SVGW ainsi qu'une garantie de qualité Hawle de dix ans
- Développement, fabrication, montage et essais dans les locaux de Hawle Suisse à Sirmach
- Plaquette personnalisable



Hydrantes visiblement fiables,
qui correspondent à l'environnement prévu et à l'utilisation envisagée

Hydrantes Hawle – la perfection grâce à une qualité sans compromis

Système d'étanchéité radial équipé d'un siège de soupape en acier inoxydable

Le système d'étanchéité radial développé par Hawle est actuellement considéré comme une référence dans la technologie des hydrantes. La pression d'appui est définie avec précision à l'usine et protège en toute fiabilité la soupape d'étanchéité à l'ouverture et à la fermeture contre toute sollicitation excessive. Des butées robustes assurent des positionnement d'ouverture et de fermeture clairement définis. Le siège de soupape en acier inoxydable a été précisément conçu et fabriqué pour s'adapter à la soupape d'admission. Cette conception garantit une étanchéité fiable à long terme ainsi qu'une longue durée de vie de la soupape d'admission. La vidange de l'hydrante Hawle est automatique et le système est doté d'une protection contre le retour d'eau.

Partie supérieure d'hydrante 8370

La partie supérieure en fonte est revêtue de la couche thermopoudrée à base d'époxy Hawle, qui a largement fait ses preuves. Les couleurs conservent toute leur vitalité sur de très longues périodes grâce à une couche supplémentaire de peinture anti-UV. Ce procédé d'application de peinture permet également de réaliser des variantes multicolores à la demande du client. La technologie de surcoupe INOX signée Hawle est mise en œuvre pendant l'assemblage de la partie supérieure et prévient la formation de zone d'oxydation pour que l'intégralité de l'hydrante soit protégée en toute fiabilité contre la corrosion. La partie supérieure de l'hydrante peut être orientée précisément dans n'importe quelle position grâce aux trous oblongs pratiqués dans la bride.

Partie supérieure des hydrantes N531 et N100100

La partie supérieure fabriquée en acier chromé de qualité V4A se distingue par son niveau de résistance à la corrosion particulièrement élevé. La tête de l'hydrante se compose d'un alliage d'aluminium revêtu d'une couche de peinture résistante aux rayons ultraviolets. Elle peut pivoter sur 360° et sa construction se prête au montage d'un volant de manœuvre facile à actionner. Cette conception garantit une utilisation ergonomique sans clé d'hydrante et convient particulièrement bien dans des stations d'épuration, des zones industrielles ainsi que dans d'autres domaines d'utilisation pour lesquels les opérateurs doivent accéder fréquemment aux hydrantes.

Partie inférieure d'hydrante télescopique N580

Permet de régler en continu la hauteur jusqu'à 400 mm, même sous pression et sans fouille supplémentaire. Il est également possible de procéder à un autre réglage de la hauteur en cas de montage au coude d'entrée, ce qui garantit une flexibilité maximale lors de l'installation. Le siège de soupape en acier inoxydable assure une excellente résistance à l'usure et une très longue durée de vie de la soupape d'admission. La technologie éprouvée de surcoupe INOX Hawle, qui empêche en toute fiabilité la formation de zone d'oxydation apparents et donc l'apparition de rouille, a également été mise en œuvre ici. L'hydrante est dotée d'une vidange automatique assortie d'une protection contre le retour d'eau ainsi que d'une option de raccordement pour une conduite de vidange (tuyau de 13 mm de diamètre).

Partie inférieure des hydrantes N571 et N100200

La partie inférieure de l'hydrante est entièrement réalisée à base de matériaux inoxydables de qualité supérieure. L'hydrante est munie d'une vidange automatique assortie d'une protection contre le retour d'eau ainsi que d'une possibilité de raccordement pour une conduite de vidange (tuyau en PE de 32 mm de diamètre). Quatre longueurs unitaires sont disponibles. La hauteur s'ajuste lors du montage sur le coude d'entrée. Un élément de sécurité adéquat est également disponible en option.

D-Storz 75

Compatible avec toutes les hydrantes normalisées Storz 75, quel que soit le modèle. Le D-Storz 75 a été délibérément développé pour répondre aux exigences croissantes en matière de protection contre les manipulations et les vols. Associé à l'appli Hawle et à la plateforme web Hawle, le système permet de détecter à distance les éventuels prélèvements d'eau non autorisés, les manipulations ou un éventuel renversement. Il informe immédiatement les personnes responsables par e-mail ou par notification push pour que ces dernières puissent réagir.

Homologations

Les hydrantes Hawle ainsi que les parties inférieures d'hydrantes sont homologuées par la SVGW (Association pour l'eau, le gaz et la chaleur). Leur utilisation est en outre approuvée par la Fédération suisse des sapeurs-pompiers (swissfire).



① Partie supérieure d'hydrante **8370** ② Partie supérieure d'hydrante **N531 INOX**
 ③ Partie inférieure d'hydrante **N580** ④ Partie inférieure d'hydrante **N571 INOX** ⑤ Partie supérieure d'hydrante **N100100 INOX**
 ⑥ Partie inférieure d'hydrante **N100200 INOX** ⑦ D-Storz 75 **N904**

Hydrantes Hawle: configurées pour répondre à des exigences individuelles

Parties supérieures individuelles d'hydrantes

En fonction des exigences du projet, les parties supérieures d'hydrantes peuvent être conçues sur mesure. Notre revêtement spécial, résistant aux UV et aux chocs, assure une protection durable contre les intempéries et permet des finitions mono- ou multicolores. Les hydrantes s'adaptent ainsi de manière optimale à leur environnement et aux spécifications du client.



Plaquette personnalisable de l'hydrante

La plaquette est personnalisable et peut être ornée des armoiries de la commune ou du logo de l'entreprise. L'inscription peut être réalisée librement en fonction des prescriptions du client. ❶ Première mise en garde: Autorisation délivrée uniquement par le Service des Eaux ❷ Numéro d'hydrante ❸ Armoiries de la commune ou logo de l'entreprise ❹ Deuxième mise en garde: Tout prélèvement sans autorisation est punissable!

Plaquette portant le numéro de l'hydrante

La plaquette portant le numéro de l'hydrante indique le numéro d'hydrante ❷ et le débit volumique et la pression d'écoulement sur place ❶. Elle est également équipée d'un tag NFC qui permet de relever numériquement des informations complémentaires.

Portail Hawle

Données des hydrantes visibles en ligne

Le D-Storz développé par Hawle Schweiz Armaturen AG et muni de composants numériques relie directement le réseau de conduites à un smartphone, à un ordinateur ou à une tablette. Il est muni d'un capteur électronique capable de détecter automatiquement tout prélèvement d'eau non autorisé ou un éventuel renversement de l'hydrant. Dans de tels cas, le système informe immédiatement les personnes responsables et leur indique l'emplacement exact de l'incident sur une carte.

Les données sont transférées sur le réseau radio LPN (Low Power Network).

La plateforme d'administration d'hydrantes Hawle permet de gérer de manière centralisée tout le parc d'hydrantes et consulter ces dernières à tout moment. Les incidents et les états sur le réseau peuvent être identifiés en toute transparence et des notifications peuvent être envoyées de manière ciblée à une ou à plusieurs personnes préalablement enregistrées dans le système (gestion des utilisateurs).



Inscription sur le portail Hawle – Vous n'avez pas encore vos codes d'accès?
Vous pouvez les créer ici en quelques clics.

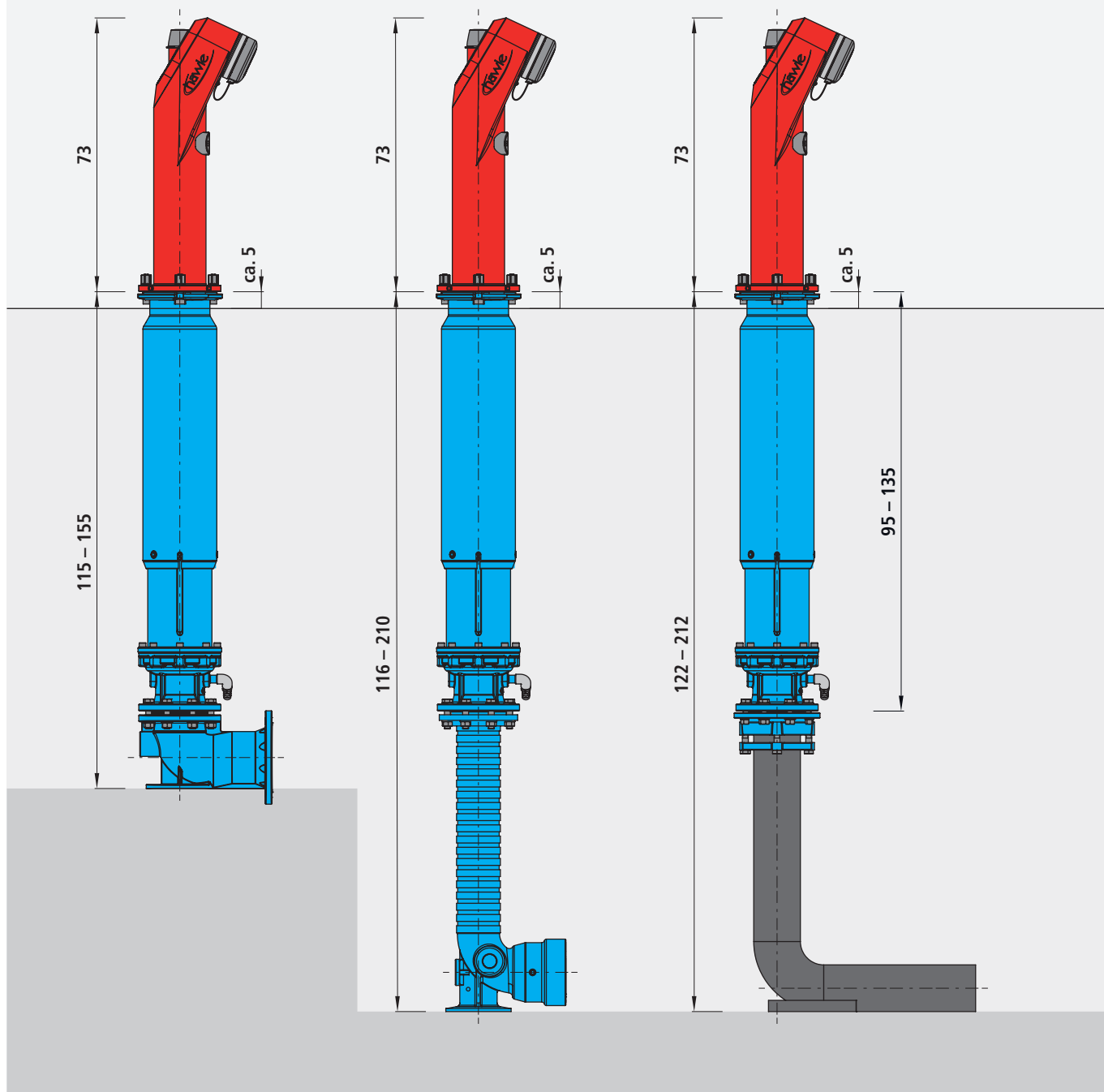
Parties inférieures d'hydrants Hawle convenant pour toutes les situations de montage

Partie inférieure d'hydrante télescopique N580

Il est également possible d'ajuster la hauteur des hydrants après leur installation (même sous pression) sans pour autant creuser davantage le sol grâce à la partie inférieure d'hydrante télescopique Hawle N580. La partie inférieure est fabriquée en fonte de qualité et revêtue d'une couche thermopoudrée à base d'époxy éprouvée. Le siège d'étanchéité de la soupape d'admission ainsi que le raccord fileté destiné à la vidange sont fabriqués en inox pour une excellente résistance à la corrosion. Des matériaux résistants à la corrosion ont également été employés pour réaliser le palier de la tige de la soupape d'admission et le palier inférieur de la tige. Ce choix de conception élimine toute lubrification régulière et réduit significativement les frais d'entretien des hydrants.

Soupape d'admission progressive

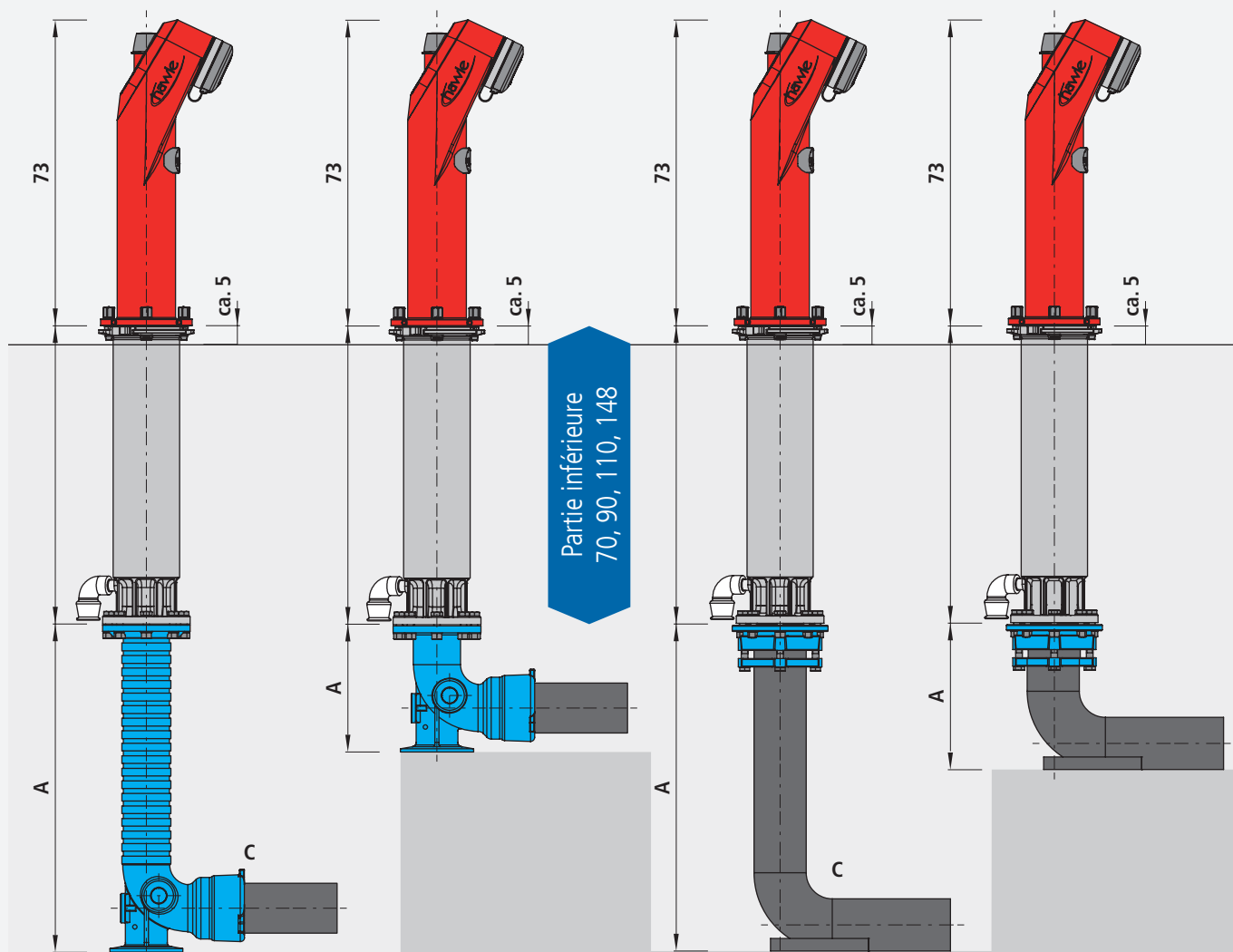
La soupape d'admission progressive ne doit pas compenser de tolérances grâce à l'usinage précis du siège, ce qui garantit une longue durée de vie de la soupape. La vidange de l'hydrant Hawle est automatique et le système est doté d'une fonction de protection contre le retour d'eau. La conduite de vidange peut être rallongée librement. La soupape d'admission progressive minimise les coups de bélier à l'ouverture et à la fermeture et assure un fonctionnement en douceur et sûr.



Partie inférieure des hydrants N571 et N100200

Les parties inférieures fixes des hydrants en acier chromé V4A résistant à la corrosion sont disponibles en quatre longueurs unitaires. Des matériaux résistants à la corrosion sont mis en œuvre pour le palier de la tige de la soupape principale et le palier inférieur de la tige, ce qui permet d'éliminer toute lubrification régulière.

Diverses prolonges d'hydrants sont disponibles à partir d'une longueur de 100 mm par pas de 100 mm pour un éventuel ajustement complémentaire. Elles peuvent être réalisées conformément au matériau existant et posées a posteriori dans différentes situations de montage (type N810 et N811).



Coude d'entrée en fonte

Profondeur de fouille de 87 à 141 cm; partie inférieure 70
 Profondeur de fouille de 107 à 161 cm; partie inférieure 90
 Profondeur de fouille de 127 à 181 cm; partie inférieure 110
 Profondeur de fouille de 165 à 219 cm; partie inférieure 148
 A: raccourçissable de 26,5 à 80,5 cm
 C: Manchon BAIO® ou BLS® DN 100 ou DN 125

Coude d'entrée en PE

Profondeur de fouille de 97 à 141 cm; partie inférieure 70
 Profondeur de fouille de 107 à 161 cm; partie inférieure 90
 Profondeur de fouille de 137 à 181 cm; partie inférieure 110
 Profondeur de fouille de 175 à 219 cm; partie inférieure 148
 A: raccourçissable de 31 à 83 cm (PE 125)
 A: raccourçissable de 39 à 83 cm (PE 160)
 C: PE, S-5, SDR 11, PN 16 d = 125 ou 160 mm

Pour chaque situation: Coude d'entrée en fonte et PE

Les coudes d'entrées peuvent être choisis en fonction de la matière de la conduite principale, conformément aux instructions de pose.

La partie inférieure d'hydrante télescopique N580 permet de régler en continu la hauteur de l'hydrante jusqu'à 40 cm. Des parties inférieures fixes sont également disponibles en quatre longueurs, pour des profondeurs de gel de 57 cm, 77 cm, 97 cm et 135 cm.

Les coudes d'entrée sont disponibles en fonte (BLS[®], BAIO[®], bride) et en matière synthétique (PE pression) et peuvent être raccourcis aux dimensions requises sur place. Des hauteurs de montage comprises entre 90 cm et 230 cm peuvent être réalisées en combinaison avec les parties inférieures. Des joints et des vis sont livrés avec l'hydrante.

Coudes d'entrée – variantes

– N845 PE

Pour des conduites en matière synthétique de diamètre 125 / 160 mm; plaque de support soudée pour un montage rapide et stable.

– N840 / 5490 BAIO[®]

Pour des systèmes de conduites en fonte, montage simple et assemblage verrouillé, article numéro 5380, joint en Tyton de série, raccords latéraux en option.

– N842 BLS[®]

Pour des tuyaux en fonte avec cordon de soudure, verrouillé par clavette, joint en Tyton de série, emboîture femelle BLS, raccords latéraux en option.

– 7300 Coude à système 2000

Coude en fonte avec emboîtement système 2000; pour des tuyaux en PE et en PVC, aucune douille d'appui n'est nécessaire pour le PE SDR 11, montage également possible en présence d'eau dans la conduite.

– 5493 Bride / bride

DN 100 / DN 125; combinable en toute flexibilité avec des transitions de bride standards, raccordement secondaire ZAK[®] facultatif, construction courte pour hydrante télescopique N580.

– Bout lisse 5492 BLS[®]

Construction compacte avec cordon de soudure BLS[®]; raccords filetés latéraux en option, s'associe idéalement avec l'hydrante télescopique N580.

– 5491 Bride / bride

Solution éprouvée pour des applications nécessitant un raccordement à bride.



- ❶ Coude d'entrée en PE raccourçissable pour l'ajustement en hauteur **N845** ❷ Coude d'entrée BAIO® raccourçissable pour l'ajustement en hauteur **N840** ❸ Coude d'entrée BLS® raccourçissable pour l'ajustement en hauteur **N842**
 ❹ Coude d'entrée bride/manchon BAIO® **5490** ❺ Coude à système 2000 **7300**
 ❻ Coude d'entrée bride/bride **5493** ❼ Coude d'entrée à bout lisse BLS®/bride **5492**

Pose invisible. Disponible immédiatement pour tout déploiement.

Hydrantes souterraines et hydrantes d'irrigation

Hydrantes souterraines

Des hydrantes souterraines peuvent être installées dans tous les endroits exigus. Pour éviter les blocages, occasionnés par exemple par des véhicules, une identification sans ambiguïté à l'aide de plaquettes signalétiques est obligatoire. Il convient par ailleurs d'entretenir régulièrement les capes de route pour garantir un accès rapide aux hydrantes.

N492 Hydrante souterraine télescopique

Dimensionnée pour des applications d'adduction d'eau potable jusqu'à une pression de service maximale de 16 bars. Son utilisation doit être coordonnée avec la commune, le service des eaux et le corps des sapeurs-pompiers avant l'installation. Un col de cygne distinct n'est pas nécessaire, car celui-ci est intégré à la tête de l'hydrante. La tête est équipée de deux raccords Storz 75. L'hydrante se ferme par une spatule d'obturation à butées fixes en position ouverte et fermée. Quinze tours sont nécessaires pour l'ouvrir et la fermer.

Remarque: il faut systématiquement utiliser la cape de route prévue lors du montage.

Hydrantes d'irrigation Hawle

Convient pour des débits de prélèvement d'eau pouvant atteindre 600 l/min, par exemple dans des installations sportives, des systèmes d'arrosage de parcs et de jardins, des étals de marché, des terrains de camping ou des cimetières. Comme les hydrantes sont dotées d'une vidange automatique assortie d'une protection contre le retour d'eau, elles sont résistantes au gel. Elles sont disponibles sous forme de variantes hors sol ou enfouies avec des raccords à emboîtements en PE de 50 mm ou de 63 mm. La cape de route adaptée ornée d'une inscription est disponible en option. La révision de la soupape d'étanchéité peut être effectuée simplement et sans travaux de fouille.

Cape de route

Des capes de route en deux parties réglables en hauteur et convenant aux variantes enfouies sont disponibles pour les hydrantes télescopiques souterraines et les hydrantes d'irrigation.



- ❶ Hydrante souterraine télescopique **N492** ❷ Capes de routes pour hydrantes souterrainestélescopiques **4595**
 ❸ Hydrante d'irrigation hors sol avec volant de manœuvre **N765** ❹ Hydrante d'irrigation souterraine avec volant de manœuvre **N767** ❺ Cape de route pour hydrante d'irrigation souterraine **4550**

Sûr. Intelligent. Robuste.

Le service Hawle en ligne de mire

L'offre de services Hawle inclut les contrôles, les visites de maintenance et de remise en état pour les réseaux d'adduction d'eau, de collecte des eaux usées et les réseaux gaziers et dépasse largement le simple cadre de la fourniture des produits. Il s'agit en effet de garantir une capacité de fonctionnement durable et une excellente sûreté d'approvisionnement.

Les prestations principales comprennent les contrôles des vannes, l'entretien professionnel des purgeurs-aérateurs d'air ainsi que des vérifications complètes des hydrantes, remise en état incluse. Cette approche permet de garantir une réaction rapide, ciblée et sûre en cas d'incident, par exemple en cas de rupture de conduites.

Des travaux spéciaux tels que le perçage sous pression ainsi que des contrôles réguliers de fonctionnement de vannes de régulation figurent également sur la liste des prestations. Tous les travaux sont menés avec précision et technicité dans le cadre de connaissances approfondies du système.

Le concept de service Hawle repose sur des compétences de fabrication directes et sur une longue expérience de la construction d'armatures. Hawle considère la maintenance, la prise en charge et la sûreté de fonctionnement dans leur globalité dans le respect du développement durable.

Grâce à cette méthode, les exploitants de réseaux d'adduction d'eau réduisent les risques, améliorent la sûreté de fonctionnement et allongent la durée de vie de leurs composants. Des contrôles réguliers et des interventions rapides permettent de minimiser les pannes et les dépenses correctives.

Étendue des prestations

- Contrôles et visites de maintenance de organes de fermeture (contrôles des vannes)
- Entretien professionnel des aérateurs et des purgeurs d'air
- Contrôles des hydrantes, remise en état incluse
- Travaux spéciaux tels que des perçages sous pression
- Contrôles de fonctionnement réguliers des vannes de régulation

Informations complémentaires www.hawle.ch/service



- ① Remplacement des hydrantes
- ② ③ Mesure de débit
- ④ ⑤ Contrôle de la partie supérieure des hydrantes
- ⑥ Élaboration de rapports numériques
- ⑦ Révision des hydrantes sous pression

Vue d'ensemble des hydrantes



8370



N531



N580



N571



N100100



N100200



N492



N765



N767



N840



N842



N845



5490



5491



7300



5493



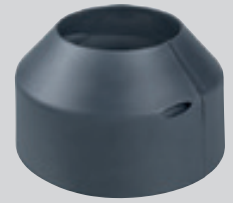
5492



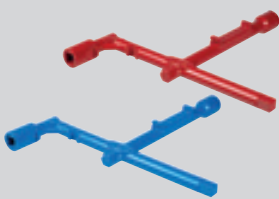
N810



N811



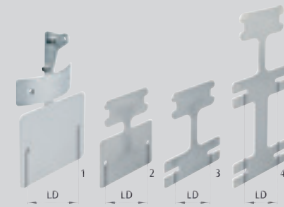
N837



N907



N727



N721



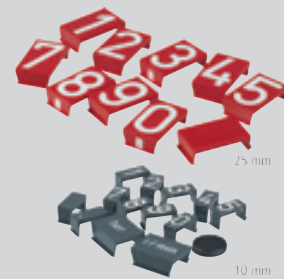
N722



N728



N729



N710



N900000



N900800



N914

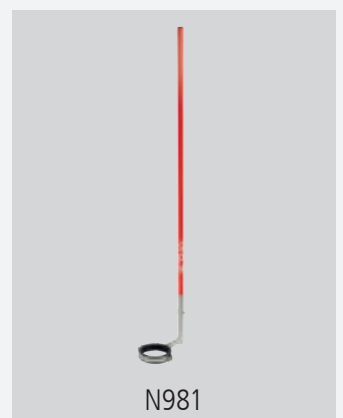
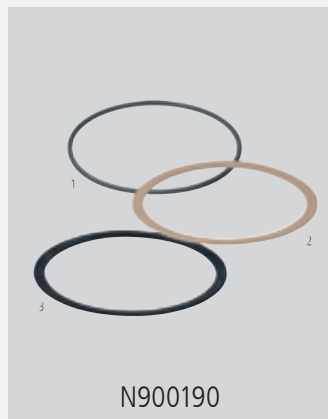
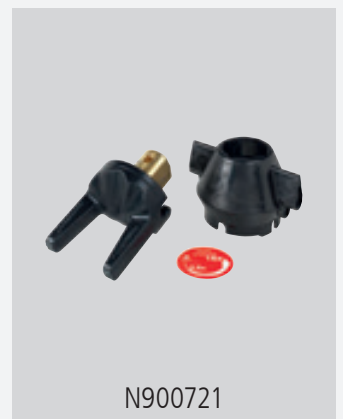


N880



N883

Vue d'ensemble des hydrantes





Lorsque chaque seconde compte: une technologie à laquelle les intervenants peuvent se fier.



Hawle Schweiz Armaturen AG
Hawlestrasse 1
CH-8370 Sirmach

T +41 71 969 44 22
info@hawle.ch
www.hawle.ch